hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



Talis Classic
14145000
14146000



Metropol S
14465000
14466000



PuraVida
15445XXX
15447XXX



Metris
31451000
31454000



Metris S
31465000
31466000



Metris Classic
31485000
31486000



Metris
31493000
31487000



Talis E²
31645000
31646000



Focus S
31743000



Focus E
31744000



Focus
31945000
31946000



Talis S / Talis
32475000
32477000



Logis
71405000
71407000



Talis E
71745000
71474000



Talis S
72405000
72406000

⚠ Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.

⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min

14146000 / 14466000 / 15447XXX / 31451000 / 31466000 / 31486000 / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 / 71407000 / 71474000 / 72406000: Egensikker mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

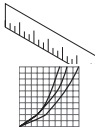


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Justering (se side 33)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannsperre.



Mål (se side 34)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 35)

Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:

① Utgang dusj
② Utlgang kar



Betjening (se side 41)



Vedlikehold (se side 36)

14146000 / 14466000 / 15447XXX / 31451000 / 31466000 / 31486000 / 31487000 / 31646000 / 31946000 / 32477000 / 71407000 / 71474000 / 72406000: Funksjonen til sikkerhetsinnretninger skal kontrolleres iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter, sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).



Rengjøring

se vedlagt brosjyre.



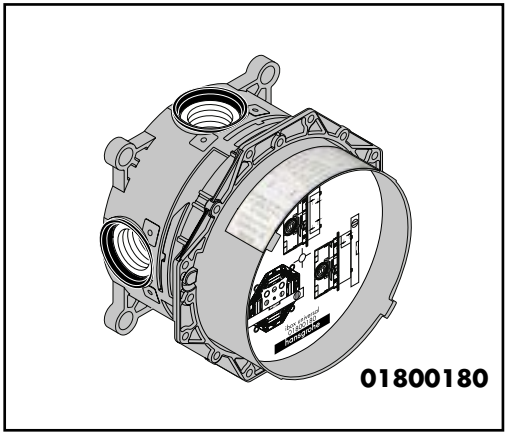
Servicedeler (se side 38)

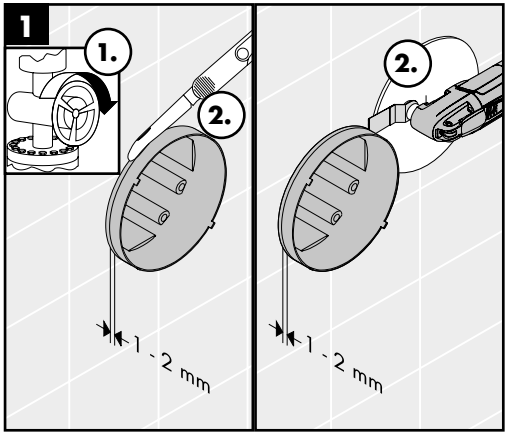


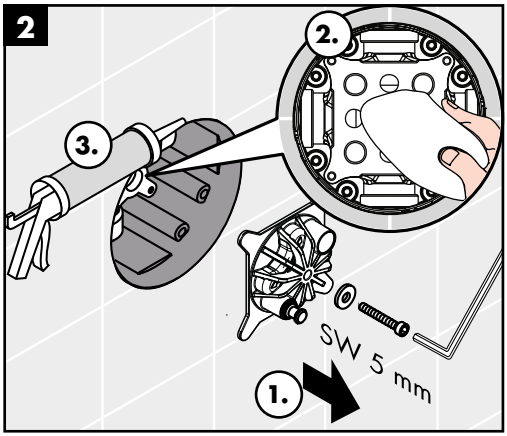
Prøvemerke (se side 48)

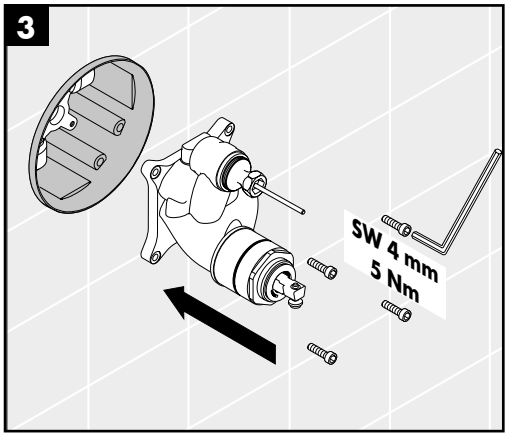
Feil	Årsak	Feilrettelse
Armatur ikke lett bevegelig	- Kartusj defekt, forkalkning	- Kartusj byttes
Armatur drypper	- Kartusj defekt	- Kartusj byttes
For lav varmtvannstemperatur, ikke noe kaldtvann. gjennomstrømningsvannvarmer slår seg på når det velges kaldt vann.	- Varmtvannsbegrensning er feil innstilt	- Varmtvannsbegrensning innstilles
	- Krysstrømning	- Kartusj byttes
Omstiller fungerer ikke	- Avleiringer	- Rengjøre omstiller / smøre O-ringer
	- For lavt vanntrykk	- Øke vanntrykk
	- Omstiller defekt	- Omstiller byttes

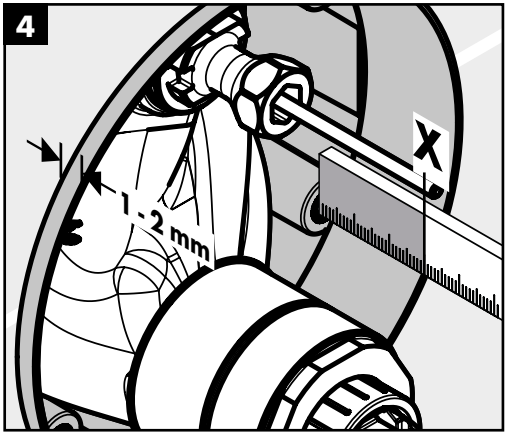
Montasje se side 31

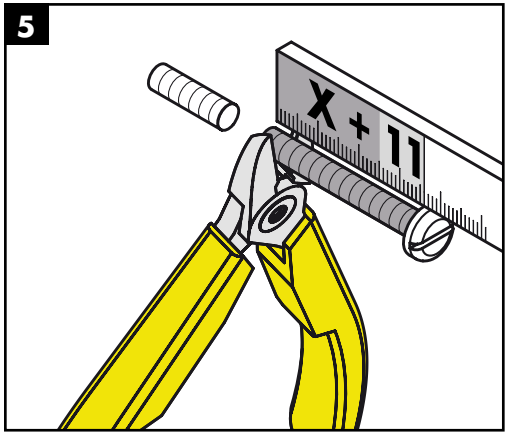

01800180

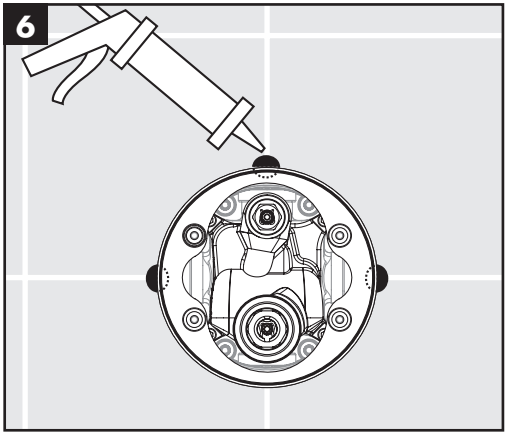

1
1.
2.
1 - 2 mm
2.
1 - 2 mm

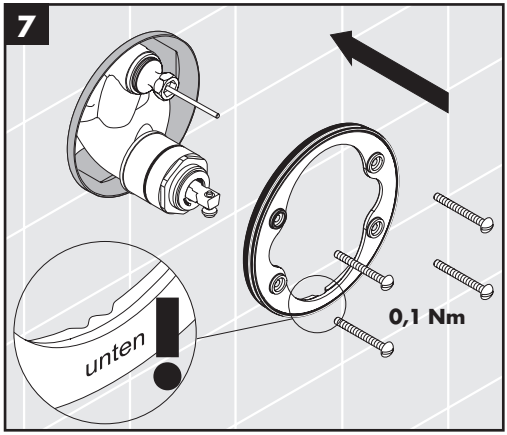

2
2.
3.
SW 5 mm
1.

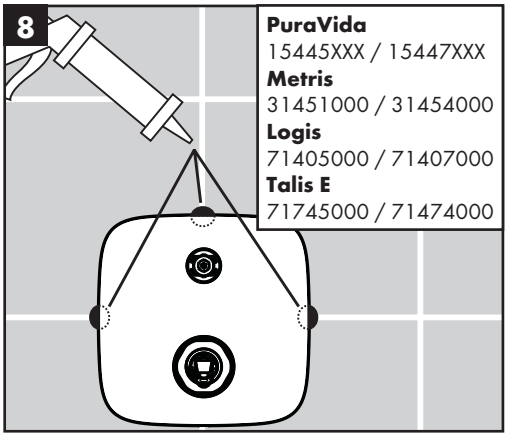

3
SW 4 mm
5 Nm

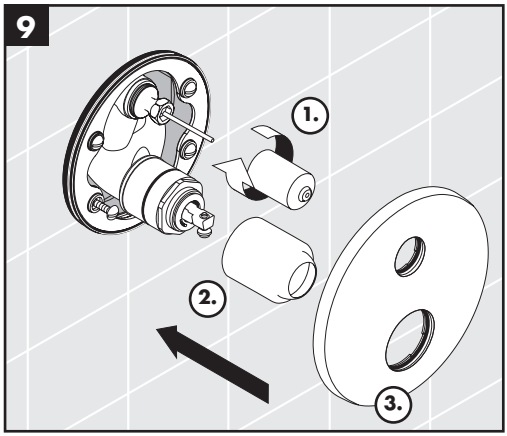

4
1 - 2 mm
X

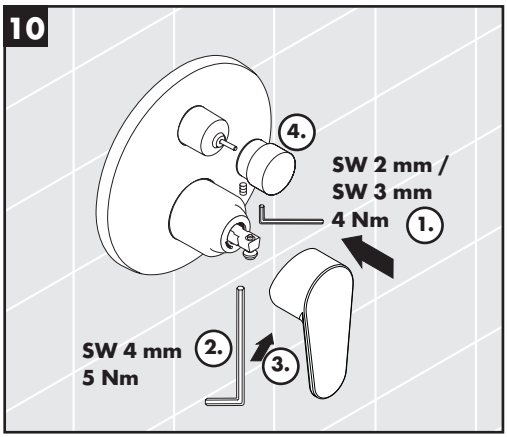

5
X + 11


6


7
unten
0,1 Nm


8
PuraVida
15445XXX / 15447XXX
Metris
31451000 / 31454000
Logis
71405000 / 71407000
Talis E
71745000 / 71474000

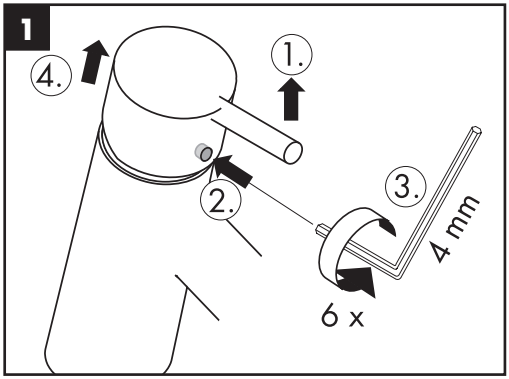

9
1.
2.
3.

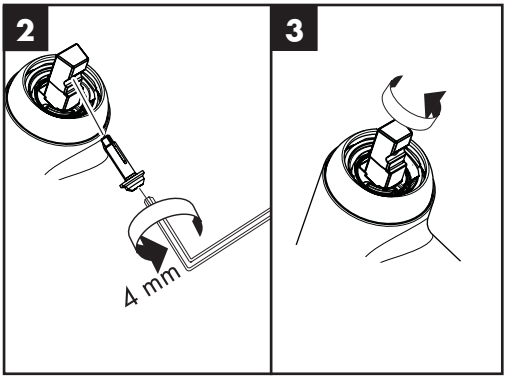

10
4.
SW 2 mm /
SW 3 mm
4 Nm
1.
SW 4 mm
5 Nm
2.
3.

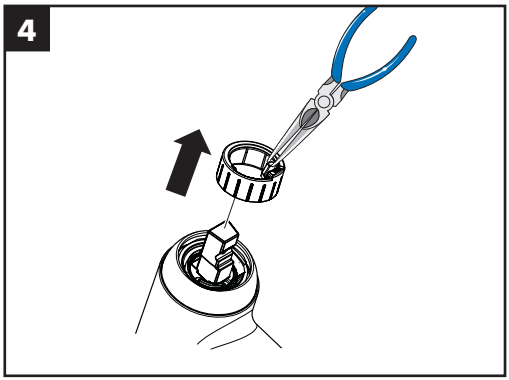

60 °C

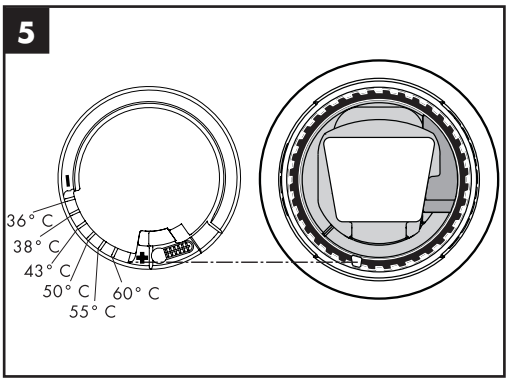

10 °C

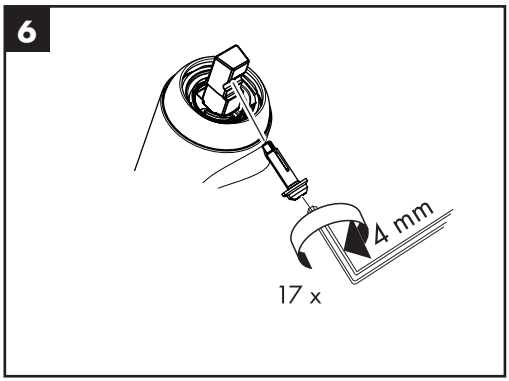

0,3 MPa
0,3 МПа
0,3 ميجابسكال

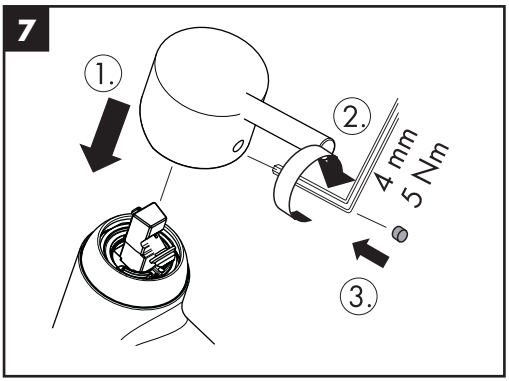

1
4.
1.
2.
3.
4 mm
6 x


2
3
4 mm

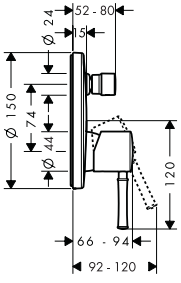

4


5
36° C
38° C
43° C
50° C
55° C
60° C

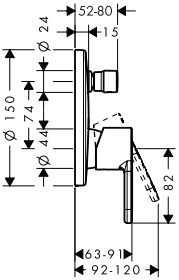

6
4 mm
17 x


7
1.
2.
4 mm
5 Nm
3.

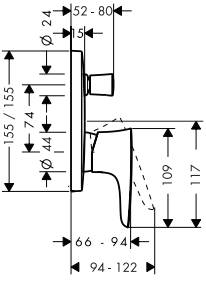
Talis Classic
14145000 /
14146000



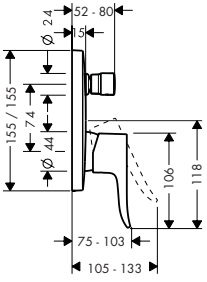
Metropol S
14465000 /
14466000



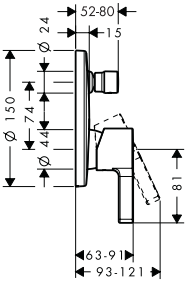
PuraVida
15445XXX /
15447XXX



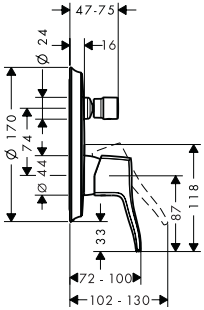
Metris
31451000 /
31454000



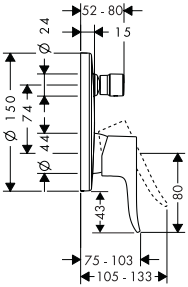
Metris S
31465000 /
31466000



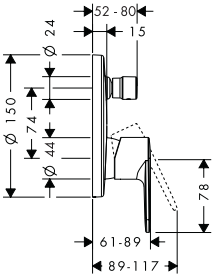
Metris Classic
31485000 /
31486000



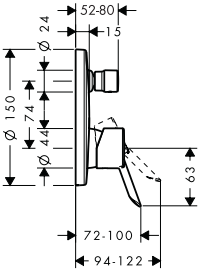
Metris
31487000 /
31493000



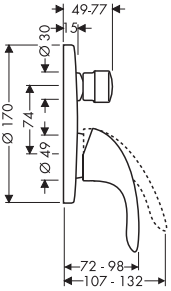
Talis E²
31645000 /
31646000



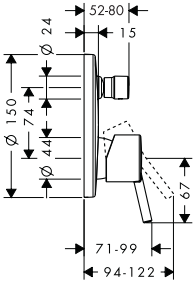
Focus S
31743000



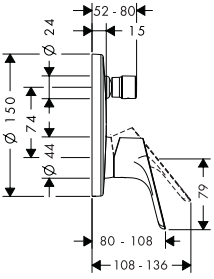
Focus E
31744000



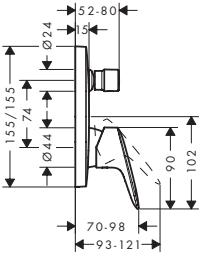
Talis
32475000 /
32477000



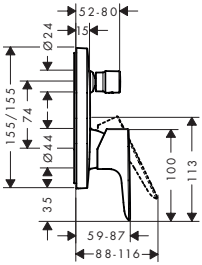
Focus
31945000 /
31946000



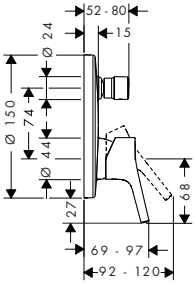
Logis
71405000
71407000



Talis E
71745000
71474000

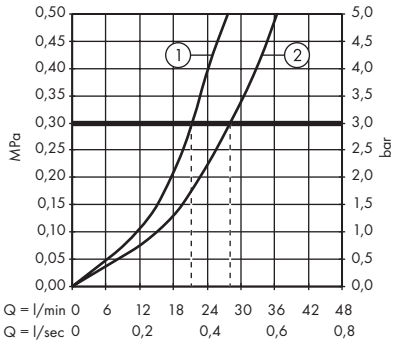


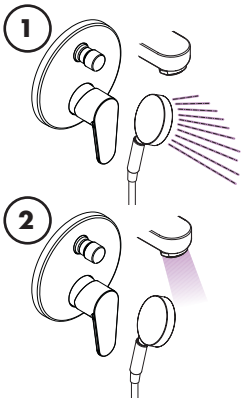
Talis S
72405000
72406000

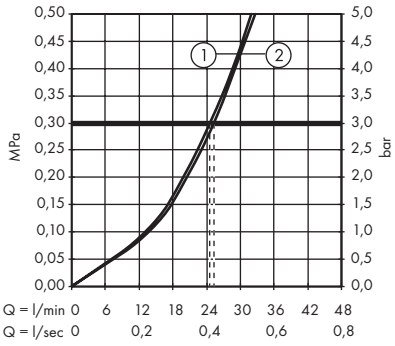


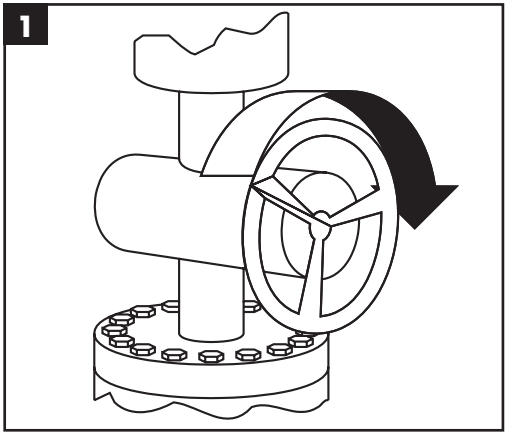
Metris	31454000
Metris	31493000
Talis Classic	14145000
Metris Classic	31485000
Talis	32475000
Metris S	31465000
Metropol S	14465000
PuraVida	15445XXX
Talis E²	31645000
Focus S	31743000
Focus	31945000
Focus E	31744000
Logis	71405000
Talis E	71745000
Talis S	72405000

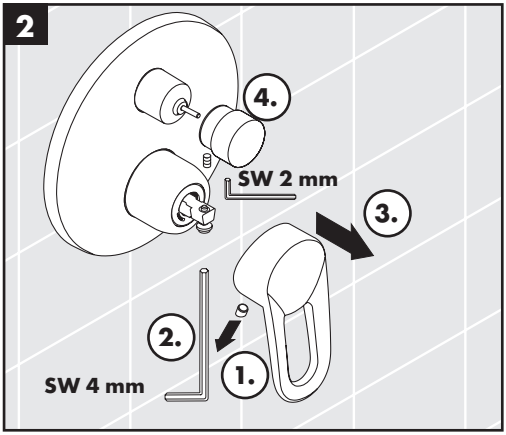
Metris	31451000
Metris	31487000
Talis Classic	14146000
Metris Classic	31486000
Talis	32477000
Metris S	31466000
Metropol S	14466000
PuraVida	15447XXX
Talis E²	31646000
Focus	31946000
Logis	71407000
Talis E	71474000
Talis S	72406000

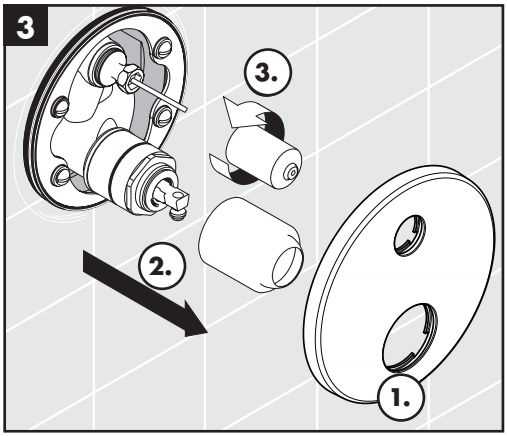


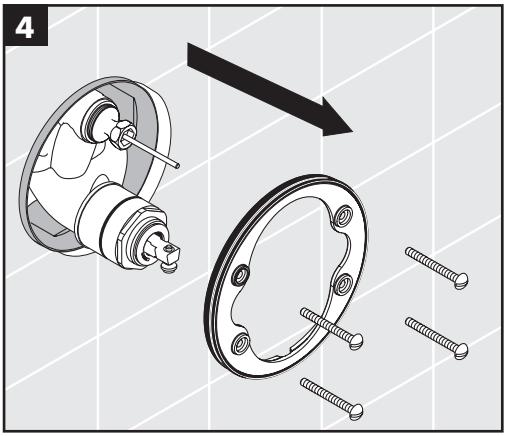


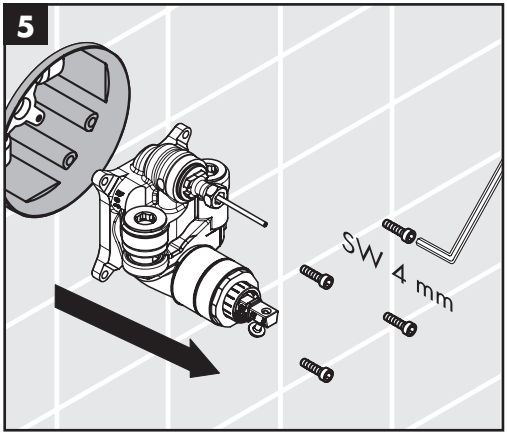


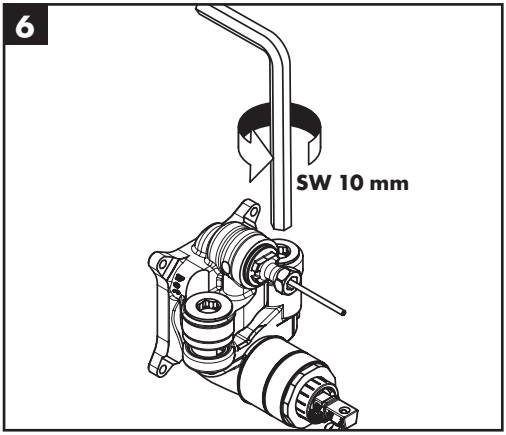

1

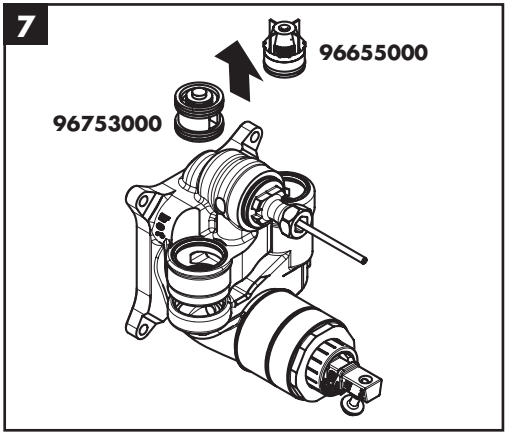

2
4.
SW 2 mm
3.
2.
1.
SW 4 mm

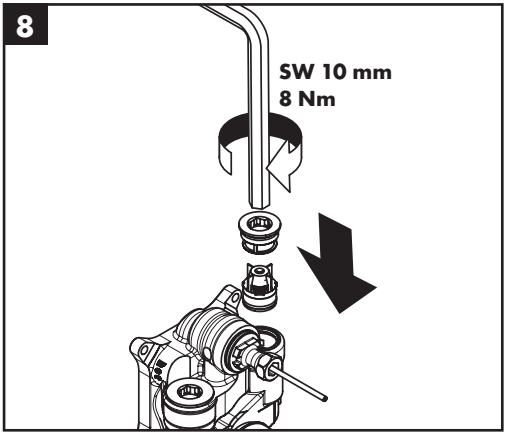

3
3.
2.
1.

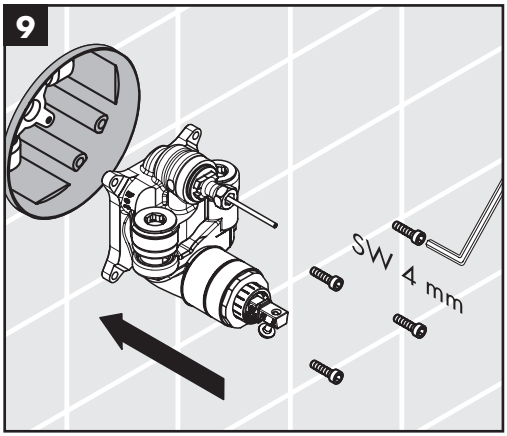

4

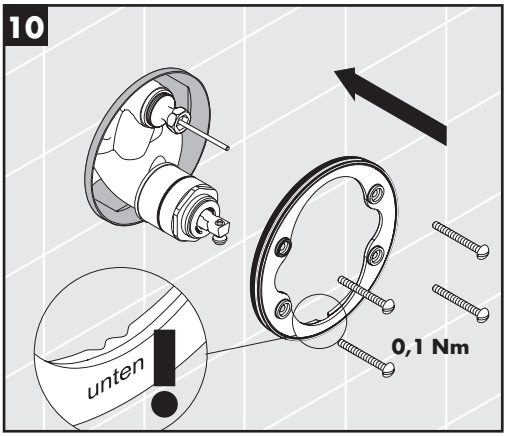

5
SW 4 mm

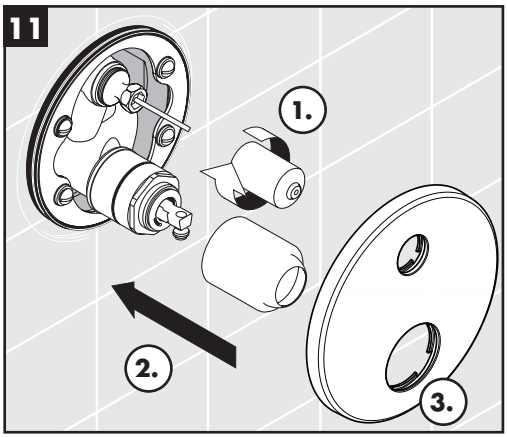

6
SW 10 mm

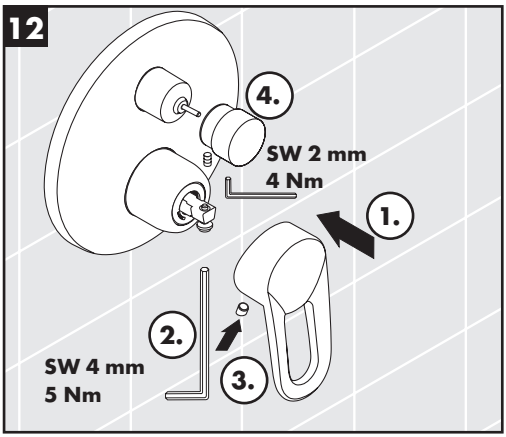

7
96655000
96753000

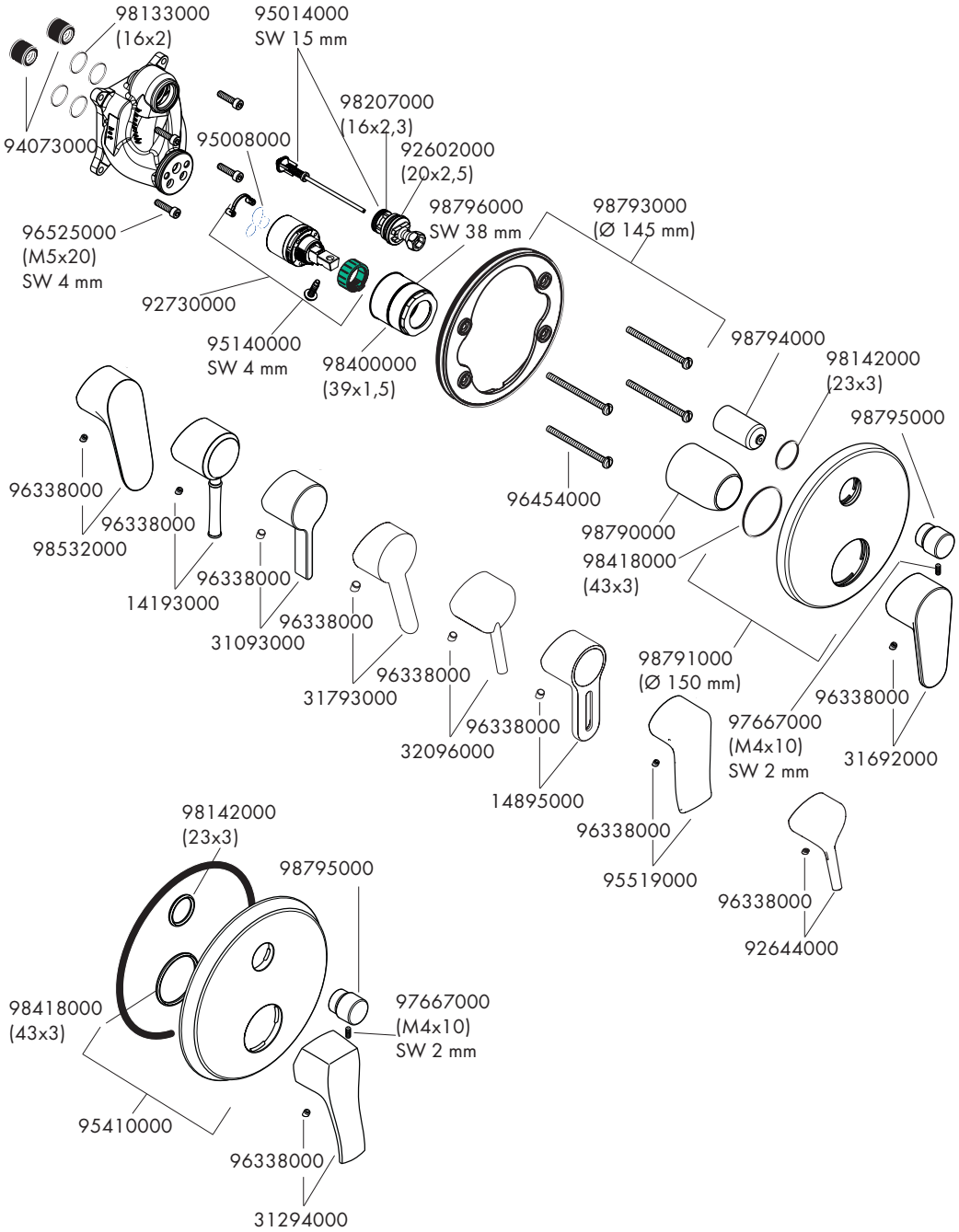

8
SW 10 mm
8 Nm

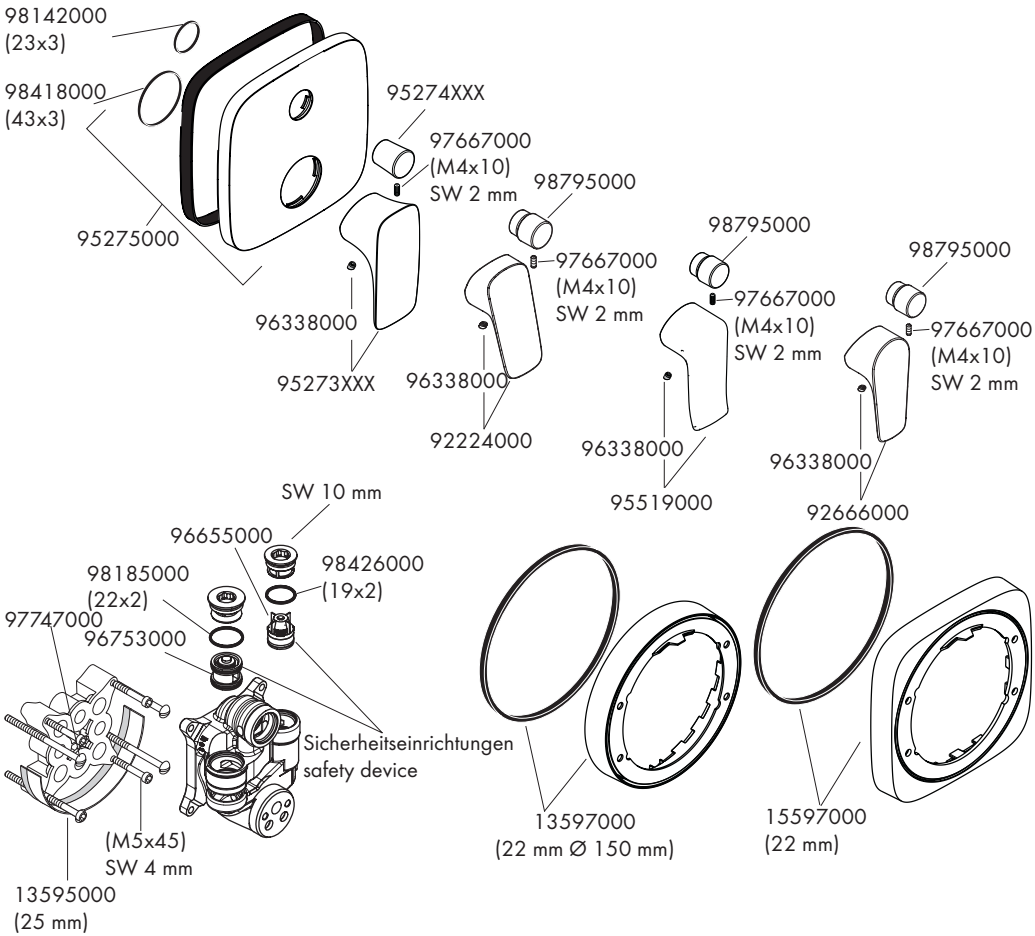

9
SW 4 mm


10
unten
0,1 Nm


11
1.
2.
3.


12
4.
SW 2 mm
4 Nm
1.
2.
SW 4 mm
5 Nm
3.

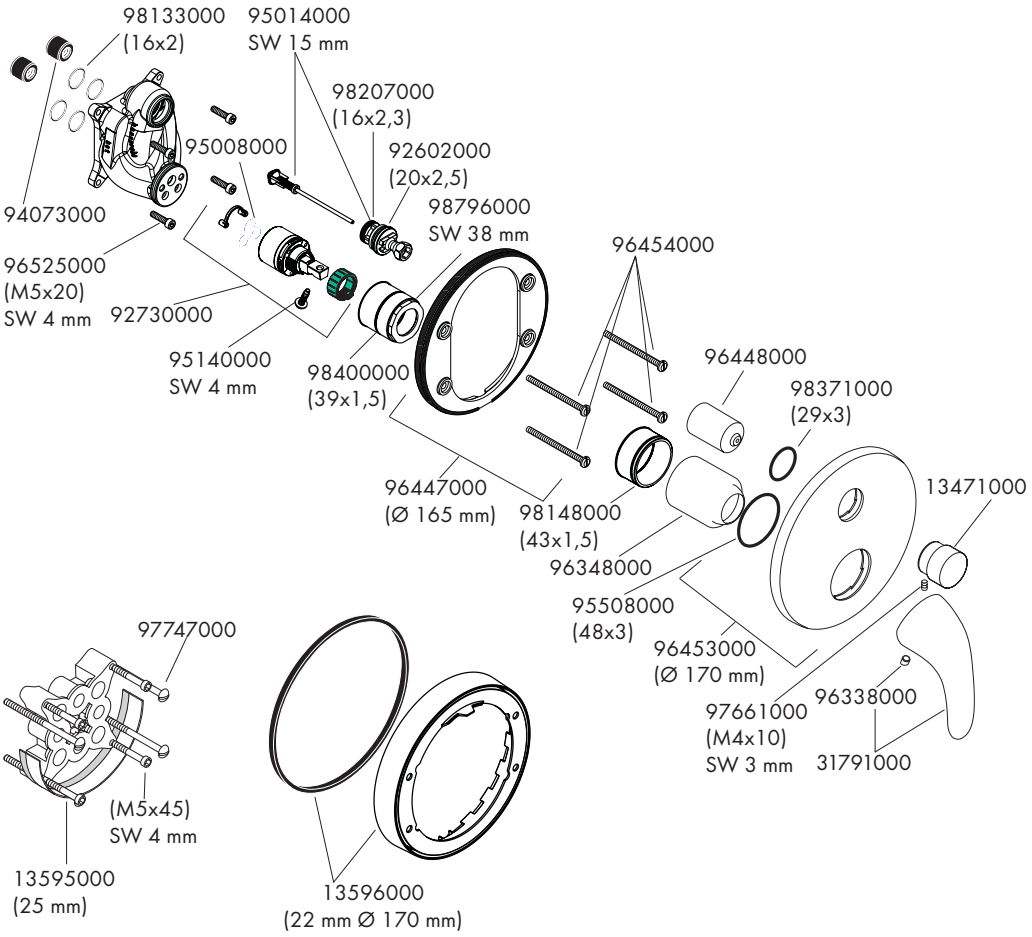

98133000
(16x2)
95014000
SW 15 mm
94073000
98207000
(16x2,3)
95008000
92602000
(20x2,5)
98796000
SW 38 mm
98793000
(Ø 145 mm)
96525000
(M5x20)
SW 4 mm
92730000
95140000
SW 4 mm
98400000
(39x1,5)
98794000
98142000
(23x3)
98795000
96338000
96454000
98532000
96338000
98790000
98418000
(43x3)
14193000
96338000
31093000
96338000
31793000
96338000
32096000
96338000
14895000
98791000
(Ø 150 mm)
97667000
(M4x10)
SW 2 mm
96338000
31692000
96338000
95519000
96338000
92644000
98142000
(23x3)
98795000
98418000
(43x3)
97667000
(M4x10)
SW 2 mm
95410000
96338000
31294000

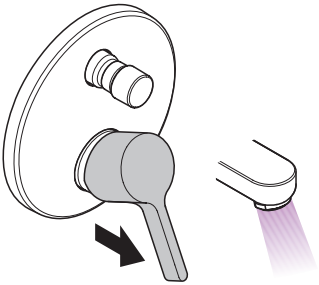


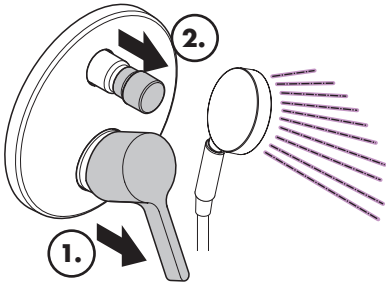
XXX = Farbcodierung // Couleurs // Colors // Trattamento // Acabados // Kleuren // Overflade // Acabamentos // kody wykończenia powierzchni // kód povrchové úpravy // kód povrchovej úpravy // 颜色代码 // Код цвета поверхности // Színkódok // Värikoodi // Färgkodning // Spalva // Boje // Renkler // cod de culori // Χρώματα // Barve // Värvikood // Krāsas // Oznake boja // Oznake boja // Oznake boja // Oznake boja // الألوان

000 = chrom // chromé // chrome plated // cromato // cromado // verchroomd // Krom // cromado // chrom // chrom // chróm //镀铬 // хром // króm // kromi // krom // chrom // krom // krom // crom // Επιχρωμιωμένο // krom // kroom // hroma // hrom // hrom // hrom // hrom // كروم

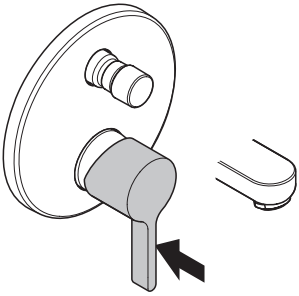
400 = weiß/chrom // blanc/chromé // white/chrome plated // bianco/cromato // blanco/cromado // wit/verchroomd // Hvid/Krom // branco/cromado // biały/chrom // bílá/chrom // biela/chróm // 白色/镀铬 // белый/хром // fehér/króm // valkoinen/kromi // vit/krom // balta/chrom // bijela/krom // beyaz/Krom // alb/crom // λευκό/Επιχρωμιωμένο // bela/krom // valge/kroom // balta/hroma // bela/hrom // bela/hrom // bela/hrom // bela/hrom // أبيض/كروم

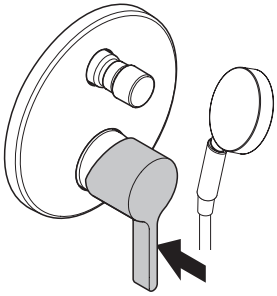

98133000
(16x2)
95014000
SW 15 mm
98207000
(16x2,3)
95008000
92602000
(20x2,5)
94073000
98796000
SW 38 mm
96525000
(M5x20)
SW 4 mm
92730000
96454000
95140000
SW 4 mm
98400000
(39x1,5)
96448000
98371000
(29x3)
96447000
(Ø 165 mm)
98148000
(43x1,5)
13471000
96348000
95508000
(48x3)
96453000
(Ø 170 mm)
97747000
96338000
97661000
(M4x10)
SW 3 mm
31791000
(M5x45)
SW 4 mm
13595000
(25 mm)
13596000
(22 mm Ø 170 mm)



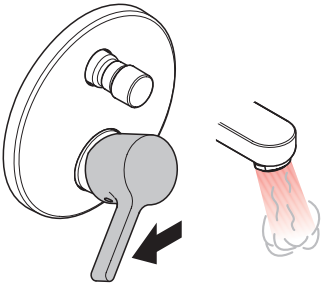


öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / nyitás / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / hape / فتح

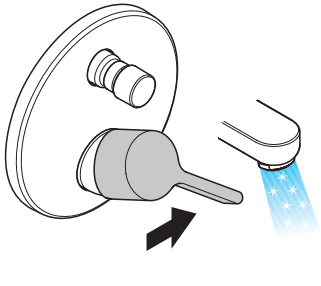




schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / mbylle / إغلاق



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg / lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald / ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / топло / i ngrohtë / ساخن



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria / zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg / kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / rece / κρύο / mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i ftohtë / بارد

	P-IX	DVGW	SVGW	NF	WRAS	KIWA	ACS	ETA
14145000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X		X	VA 1.42/18751
14146000	PA-IX 18097/IDC		X	X				
14465000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X	X	X	VA 1.42/18751
14466000	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X				
15445XXX	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X		X	VA 1.42/18751
15447XXX	PA-IX 18097/IDC		X	X				
31451000			X					
31454000		CQ0125	X		X		X	
31465000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X	X	X	VA 1.42/18751
31466000	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X				
31485000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X		X	VA 1.42/18751
31486000	PA-IX 18097/IDC		X	X				
31487000	PA-IX 18097/IDC		X					
31493000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X		X	VA 1.42/18751
31645000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X	X	X	VA 1.42/18751
31646000	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X			X	
31743000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X	X	X	VA 1.42/18751
31744000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X	X	X	VA 1.42/18751
31945000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X		X	VA 1.42/18751
31946000	PA-IX 18097/IDC		X	X				
32475000	PA-IX 9709/ICC	CQ0125	X		X	X	X	VA 1.42/18751
32477000	PA-IX 18097/IDC	BN0685	X	X				
71405000		CQ0125	X		X		X	
71407000								
71474000								
71745000								
72405000								
72406000								



Talis Classic	14145000
Metropol S	14465000
Pura Vida	15445XXX
Metris	31454000
Metris S	31465000
Metris Classic	31485000
Metris	31493000
Talis E²	31645000
Focus S	31743000
Focus E²	31945000
Talis S / Talis S²	32475000
Focus E	31744000
Logis	71405000



Talis Classic	14146000
Metropol S	14466000
PuraVida	15447XXX
Metris	31451000
Metris S	31466000
Talis S / Talis S²	32477000
Metris Classic	31486000
Metris	31487000
Talis E²	31646000
Focus	31946000

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2015
9.08419.20